



traducierto.com

Марбельский порт Пуэрто Банус знаком даже тем, кто ни разу не был в Марбелье. И в этом нет ничего удивительного – ведь это самый эксклюзивный и престижный микрорайон знаменитой и модной Марбельи, жемчужины Коста дель Соль, самого южного оазиса роскоши и богатства на Европейском континенте.

В шаге от эксклюзивных бутиков, находится не менее эксклюзивный торговый комплекс-гигант «Эль КORTE Инглес» (El Corte Ingles), где можно купить абсолютно все – от булавки до путешествия на круизном лайнере. Качество сервиса и огромный ассортимент этого торгового центра давно уже стали легендой.

В Пуэрто Банусе Вам никогда не станет скучно! Здесь удобно начинать морские прогулки на комфортабельных яхтах, выходить на рыбалку или просто встречаться с друзьями и веселиться от заката до рассвета, а может и сутки напролет. При этом очарование Пуэрто Бануса не зависит от сезона, а жизнь в Марбелье продолжает кипеть и с приходом осени. Благодаря уникальному микроклимату – теплым солнечным зимам и не слишком жарким весне и лету – Коста дель Соль давно стала меккой для любителей гольфа, приезжающих поиграть на замечательные гольф-поля Марбельи из самых разных стран.

Ну и конечно, круглый год на причалах Пуэрто Бануса красуются нарядные прогулочные яхты, принадлежащие как состоятельным резидентам Марбельи, так и любителям яхтенного туризма из всех уголков мира, для которых гостеприимный Пуэрто Банус давно стал обязательной остановкой на пути следования. Для тех, кто равнодушен к спорту, Пуэрто Банус предоставляется идеальным местом проживания, открывающим возможности для занимательных путешествий – и коротких, и продолжительных. Богатейшее культурное наследие юга Испании – Андалусии, секреты марокканского Магриба, история самобытной Португалии... Вы можете самостоятельно выбирать и комбинировать свои экскурсионные маршруты, начиная от однодневных туров в Гранаду, Кордобу, Севилью, Херес, Танжер, до посещения Португальского юга или же мини-туров по городам Марокко.

Любители чистейших пляжей с тонким золотым песком ощутят гармонию с природой и самими собой во время 2-х – 3-х дневных поездок на Атлантическое побережье, начинающееся всего в часе езды от Марбельи, а туристы, предпочитающие морскому песку городской асфальт получат массу удовольствия от посещения заморской территории Великобритании – Гибралтара, знаменитой офшорной зоны, расположенной в сорока минутах езды от Марбельи. Также, всего в двух с половиной часах езды от Малаги на сверхскоростном поезде находится Мадрид, предоставляющий для всех желающих огромный выбор всевозможных культурных мероприятий круглый год.

Even those who have never been to Marbella have heard about the famous Puerto Banus. And it's no wonder, since it's the most exclusive and top-rated Marbella district, the jewel in the crown of Costa del Sol resorts, the ultimate oasis of luxury and wealth in the south of Europe.

Just a few steps away from the fashion boutiques you will find El Corte Ingles, the exclusive shopping center that caters for every shopper's need, where you can buy virtually anything – from a pin to a luxury cruise holiday. Its impeccable service and a wide range of goods have long since become a legend.

You will never get bored in Puerto Banus! This is the ideal starting place for your exclusive yacht trips or fishing excursions, or a great venue for casual meetings with friends and unforgettable parties from dusk till dawn.

The magic of Puerto Banus is totally timeless and doesn't depend on the season, and even in autumn the holidays life in Marbella is sizzling hot. Thanks to its unique climate that combines warm sunny winter with moderate spring and autumn, Costa del Sol and its famous golf courses have long since become a must for golf players from different countries.

And of course it's worth mentioning the beautiful luxury yachts that can be seen all year round in Puerto Banus marina. Some of them belong to the wealthy residents of Puerto Banus, but the port's renowned hospitality has made it an almost obligatory port of call for all yacht lovers from all over the world.

If you're not into sports, then Puerto Banus will be a perfect starting ground for short and long excursion trips all over the south of Spain and neighbouring countries. Discover the buoyant rich Andalusian culture, the well-kept secrets of Moroccan Magrib, the history of Portugal.

Choose your own routes, combine them as you please: from short one-day trips to Granada, Cordoba, Sevilla o Jerez to mini-tours all over the south of Portugal o Morocco.

You will find yourself in complete harmony with nature in the turquoise waters of the golden sand beaches of the Atlantic coast that is only an hour's trip away from Marbella. And the urban culture lovers will be absolutely thrilled during their visit to Gibraltar, the famous British offshore territory, which is only 40 minutes away from Marbella. It's also worth mentioning that you will find a wide range of cultural events and venues all year round in Madrid, the Spanish capital, that is only two and a half hours away from Malaga by Ave, the local high-speed train.